

Smarter Balanced Online Test
Arabic Translated Test Directions Student Resource Sheet
All Grades - ELA

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online ELA test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Message	(Saudi) Arabic	Arabic (Egypt)
Thesaurus	قاموس	قاموس المترادفات
Please enter the password to exit fullscreen mode:	يرجى إدخال كلمة المرور لإنهاء وضع ملء الشاشة:	يرجى إدخال كلمة المرور للخروج من وضع ملء الشاشة:
Submit	إرسال	إرسال
Saved Drafts	المسودات المحفوظة	المسودات المحفوظة
Response Recovery	استعادة الإجابة	استعادة الرد
Saving response	حفظ الإجابة	حفظ الرد
Release or click the mouse button to place the object where you want it.	انقر على زر الفأرة لوضع الكائن حيث تريد.	قم بتحريك الماوس أو انقر فوق زر الماوس لوضع الكائن أينما أردت.
Glossary	قاموس مصطلحات	المسرد
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) Question(s) that still require an answer: {0}.	يجب الإجابة على جميع الأسئلة في هذه الصفحة قبل الانتقال إلى الصفحة التالية. (ربما تضطر إلى التمرير للأسفل لتشاهد كل الأسئلة.) الأسئلة التي لا تزال بحاجة إلى إجابة: {0}.	يجب الإجابة على جميع الأسئلة الواردة في هذه الصفحة قبل الانتقال إلى الصفحة التالية. (قد تضطر إلى التمرير لأسفل لمشاهدة جميع الأسئلة.) السؤال (الأسئلة التي ما زالت تتطلب إجابة: {0}.
You are deleting a lot of text from your answer. Are you sure you want to do this?	لقد قمت بحذف الكثير من الكلمات من إجابتك. هل أنت متأكد أنك تريد أن تفعل ذلك؟	أنت بصدد حذف الكثير من النص من الإجابة. هل تريد بالتأكيد القيام بهذا؟
Version:	الإصدار:	الإصدار:
Your Browser Version:	إصدار المتصفح الخاص بك:	إصدار المستعرض لديك:
Part A	الجزء أ	الجزء أ
Part B	الجزء ب	الجزء ب
Part C	جزء ج	الجزء ج
This cell only accepts alpha characters A through Z.	هذه الخانة لا يقبل إلا الأحرف الأبجدية من أ إلى ي.	تقبل هذه الخلية الحروف الأبجدية من الألف إلى الياء.
This cell accepts any type of input.	تقبل هذه الخانة أي نوع من المدخلات.	تقبل هذه الخلية أي نوع من الإدخال.
Speak Selection	اختيار التحدث	تحديد التحدث
Speak Option A	خيار الحديث أ	خيار التحدث أ
Speak Option B	خيار الحديث ب	خيار التحدث ب
Speak Option C	خيار الحديث ج	خيار التحدث ج
Speak Option D	خيار الحديث د	خيار التحدث د
Speak Option E	خيار الحديث هـ	خيار التحدث هـ
Speak Option F	خيار الحديث و	خيار التحدث و
Speak Passage	فقرة الحديث	قطعة التحدث
Speak Image	صورة الحديث	صورة التحدث

Speak Instructions	إرشادات الحديث	تعليمات التحدث
Speak Writing Prompt	رسالة توجيه كتابة الحديث	المطالبة بكتابة الحديث
Speak Part A Option A	الحديث	جزء التحدث أ الخيار أ
Speak Part A Option B	جزء الحديث أ الخيار أ	جزء التحدث أ الخيار ب
Speak Part A Option C	جزء الحديث أ الخيار ب	جزء التحدث أ الخيار ج
Speak Part A Option D	جزء الحديث أ الخيار ج	جزء التحدث أ الخيار د
Speak Part A Option E	جزء الحديث أ الخيار د	جزء التحدث أ الخيار هـ
Speak Part A Option F	جزء الحديث أ الخيار هـ	جزء التحدث أ الخيار و
Speak Part B Option A	جزء الحديث ب الخيار أ	جزء التحدث ب الخيار أ
Speak Part B Option B	جزء الحديث ب الخيار ب	جزء التحدث ب الخيار ب
Speak Part B Option C	جزء الحديث ب الخيار ج	جزء التحدث ب الخيار ج
Speak Part B Option D	جزء الحديث ب الخيار د	جزء التحدث ب الخيار د
Speak Part B Option E	جزء الحديث ب الخيار هـ	جزء التحدث ب الخيار هـ
Speak Part B Option F	جزء الحديث ب الخيار و	جزء التحدث ب الخيار و
Speak This Option	قم بتفعيل ميزة الكلام لهذا الخيار	التحدث بهذا الخيار
Print Page	طباعة الصفحة	صفحة الطباعة
Recording Input Device Selection	تحديد مدخلات التسجيل في الجهاز	تسجيل تحديد جهاز الإدخال
Finding recording input devices, please wait.	جاري البحث عن مدخلات التسجيل في الجهاز، يرجى الانتظار.	البحث عن تسجيل أجهزة الإدخال، برجاء الانتظار.
Please speak and select the recording input device which best detects your voice, and then click [Yes].If there are no devices, or if none of the devices detects your voice, click [Problem (No)].	يرجى التحدث وتحديد أفضل مدخلات التسجيل في الجهاز القادرة على التقاط صوتك، ثم انقر على [نعم]. إذا لم يكن هناك أي أجهزة، أو إذا لم تتمكن أي من الأجهزة بالكشف عن صوتك، انقر على [مشكلة (لا)].	يرجى التحدث وتحديد جهاز إدخال التسجيل والذي يكتشف صوتك بأفضل ما يمكن، ومن ثم انقر فوق [نعم]. إذا لم توجد أجهزة، أو إذا لم تكتشف أيًا من الأجهزة صوتك، وانقر فوق [المشكلة (لا)].
There appears to be a problem with recording audio on this device.You try a different recording device by clicking [Select New Recording Device] below.If you'd like to try again with the current device click [Try Again].	يبدو أن هناك مشكلة في تسجيل الصوت على هذا الجهاز. حاول بجهاز تسجيل مختلف عن طريق النقر على [حدد جهاز تسجيل جديد] أدناه. إذا كنت ترغب في المحاولة مرة أخرى بالجهاز الحالي انقر على [حاول مرة أخرى].	يبدو أن هناك مشكلة في تسجيل الصوت على هذا الجهاز. يمكنك محاولة استخدام جهاز تسجيل مختلف بالنقر فوق [تحديد جهاز تسجيل جديد] أدناه. إذا أردت المحاولة مرة أخرى باستخدام هذا الجهاز وانقر فوق [حاول مرة أخرى].
Speak Option	خيار الحديث	خيار التحدث
Record your response.	سجل إجابتك.	قم بتسجيل ردك.
Type your response.	اكتب إجابتك.	اكتب ردك.
Reorder text.	إعادة ترتيب النص.	أعد طلب النص.
Multiple select - choose one or more response.	تحديد متعدد - اختيار إجابة واحدة أو أكثر.	حدد متعدد - اختر ردًا أو أكثر.
Rich text editor - type your response.	محرر نص منسق - اكتب إجابتك.	محرر النص الغني - اكتب ردك.
Grid Item.	عنصر الشبكة.	عنصر الشبكة
Select text.	حدد النص.	تحديد النص.
Drag and drop.	سحب وإسقاط.	سحب وإفلات
Table of check boxes.	جدول خانات الاختيار.	جدول خانات الاختيار.

Edit text.	تحرير النص.	تحرير النص.
Scratchpad.	المسودة.	المسودة.
Choose a response.	اختيار الاستجابة.	اختيار استجابة.
Fill in the table.	املا الجدول.	تعبئة خلايا الجدول.
Multiple choice.	اختيارات متعددة.	اختيار متعدد.
Two part multiple choice and/or multiple select.	اختيار متعدد ذو جزأين و / أو تحديد متعدد.	اختيار متعدد مكون من جزأين و / أو تحديد متعدد.
Fill in the blank.	ملء الفراغ.	املا الفراغ.
Item Response Reset	عنصر إعادة تعيين الاجابة	إعادة تعيين استجابة العنصر
You are leaving the current segment. Are you sure that you want to do this?	أنت بصدد مغادرة الجزء الحالي. هل أنت متأكد من أنك تريد أن تفعل ذلك؟	أنت على وشك مغادرة الجزء الحالي. هل أنت متأكد من رغبتك في القيام بهذا؟
To add a special character to your response, select the appropriate character below	إضافة حروف خاصة لإجابتك، حدد الأحرف المناسبة أدناه	إضافة حرف خاص للاستجابة الخاصة بك، حدد الحرف المناسب أدناه
Log Out	تسجيل الخروج	تسجيل الخروج
Required: Question Number	مطلوب: رقم السؤال	مطلوب: رقم السؤال
Question Number	رقم السؤال	رقم السؤال
Submit a comment for this item.	أضف تعليقا لهذا العنصر.	إرسال تعليق لهذا العنصر.
Close Comment	إغلاق التعليق	إغلاق التعليق
ExpandAll Prompts	توسيع كافة رسائل التوجيه	إظهار جميع المطالبات
Collapse All Prompts	طي كافة رسائل التوجيه	إخفاء جميع المطالبات
StartWriting on Selected Prompt	بدء الكتابة على رسالة التوجيه المحددة	بدء الكتابة في المطالبة المحددة
Change Prompt	تغيير رسالة التوجيه	تغيير المطالبة
Braille Type	طريقة برايل للكتابة	من نوع برايل
Emboss	زخرفة	نقش
Emboss Request Type	طلب زخرفة	نقش نوع الطلب
Offline Tester	مختبر غير متصل	أداة الاختبار دون اتصال
Suppress Score	إيقاف عرض النتيجة	ضغط المجموع
TTX Business Rules	قواعد عمل TTX	قواعد عمل TTX
Uncontracted	غير تعاقدية	غير مدمج
Contracted	تعاقدية	مدمج
Nemeth	نيميث	نيميث
Item	عنصر	العنصر
Stimulus	حافز	محفز
None	لا شيء	لا شيء
Auto-Request	طلب ذاتي	طلب تلقائي
On-Request	حسب الطلب	حسب الطلب
Not Applicable	لا ينطبق	غير قابل للتطبيق
Verdana	فيردانا	فيردانا
N	نعم	لا
Y	لا	نعم
Drop-Down	منسدل	منسدل
Notepad	مفكرة	دفتر
Text Area	مساحة النص	مساحة النص

Read As-Is	قراءة حرفيا	قراءة على نفس الوضع
Test Forms:	نماذج الاختبار:	اختبار النماذج:
Submit and Close	إرسال وإغلاق	إرسال وإغلاق
The wrong secure browser is installed on this computer. Please tell your Test Administrator. For now, you should use another computer.	لقد تم تثبيت متصفح آمن خاطئ على هذا الكمبيوتر. من فضلك أخبر مسؤول الاختبار الخاص بك. والآن، يجب عليك استخدام كمبيوتر آخر.	تم تثبيت مستعرض الأمان الخاطئة على هذا الكمبيوتر. يُرجى إعلام مسؤول الاختبارات. أما الآن، يجب عليك استخدام جهاز كمبيوتر آخر.
You have reached the end of this segment:	لقد وصلت إلى نهاية هذا الجزء:	لقد وصلت إلى نهاية هذا الجزء:
Questions:	الأسئلة:	الأسئلة:
Your computer has "Spaces" enabled. This feature must be disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help.	ميزة "فضاءات" مفعلة على جهاز الكمبيوتر الخاص بك. يجب تعطيل هذه الميزة قبل أن تتمكن من تسجيل الدخول. يرجى الرجوع إلى مسؤول الاختبار الخاص بك للحصول على المساعدة.	تم تمكين ميزة "المسافات" بجهاز الكمبيوتر الخاص بك. يجب تعطيل هذه الميزة قبل أن تتمكن من تسجيل الدخول. يُرجى مطالبة مسؤول الاختبارات بتوفير التعليمات.
The test is not supported by the session.	الاختبار غير معتمد من قبل الجلسة.	الاختبار غير مدعوم من الجلسة.
Segment initialization failed	فشل تهيئة الجزء	فشلت تهيئة الجزء
Unable to complete test form selection	فشل إكمال اختيار نموذج الاختبار	يتعذر إكمال تحديد نموذج الاختبار
The system was unable to save your response. Please select your answer again. If this is a technology-enhanced item, you may need to click the [Save] button again.	النظام غير قادر على حفظ إجابتك. يرجى تحديد الإجابة مرة أخرى. إذا كان هذا العنصر مطور تكنولوجيا، فقد تحتاج إلى النقر على زر [حفظ] مرة أخرى.	تعذر على النظام حفظ الاستجابة الخاصة بك. يُرجى تحديد الإجابة الخاصة بك مرة أخرى. إذا كان هذا العنصر معزز بالتقنية، فقد تحتاج إلى النقر فوق الزر [حفظ] مرة أخرى.
You must test in a session in your own school.	يجب إجراء الاختبار في جلسة في مدرستك.	يجب عليك إجراء الاختبار في إحدى الجلسات بمدرستك.
The session is not available for testing.	الجلسة غير متوفرة للاختبار.	لا تتوفر الجلسة للاختبار.
A Session ID is required.	مطلوب معرف الجلسة.	يجب إدخال معرف للجلسة.
You are not eligible to take this test because of a parent exemption.	أنت لست مؤهلاً لاتخاذ هذا الاختبار بسبب إعفاء الوالي.	أنت لست مؤهلاً للمشاركة في هذا الاختبار بسبب إعفاء ولي الأمر.
The Student ID login field is not available.	مجال تسجيل رقم دخول الطالب غير متوفر.	لا يتوفر حقل تسجيل الدخول "معرف الطالب".
The session is closed.	الدورة مغلقة.	تم إغلاق الجلسة.
You do not own this session.	أنت لا تملك هذه الجلسة.	أنت لا تملك هذه الجلسة.
This test session has been moved to another computer/browser. All active tests will continue without interruption.	تم نقل جلسة الاختبار هذه إلى كمبيوتر / متصفح آخر. سوف تستمر جميع الاختبارات النشطة دون انقطاع.	تم نقل جلسة الاختبار هذه لجهاز كمبيوتر آخر/مستعرض آخر. سوف تستمر جميع التجارب النشطة دون توقف.

Please check that your information is entered correctly. If you need help, ask your TA.	يرجى التحقق من إدخال المعلومات الخاصة بك بشكل صحيح. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، ارجع إلى TA الخاص بك.	يرجى التحقق من إدخال المعلومات الخاصة بك بشكل صحيح. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فاطلبها من المسؤول.
Volume	الصوت	مستوى الصوت
Pitch	طبقة الصوت	انحدار
Use the sliders to adjust the pitch and volume. You will not be able to change these settings once you begin your test.	استخدم أشرطة التمرير لضبط الصوت وطبقة الصوت. فلن تكون قادرا على تغيير هذه الإعدادات بمجرد أن يبدأ الاختبار.	استخدم أشرطة التمرير لضبط درجة الصوت ومستوى الصوت. لن تتمكن من تغيير هذه الإعدادات بمجرد البدء في الاختبار الخاص بك.
The test opportunity is no longer pending approval. The student may have canceled the request.	فرصة الاختبار لم تعد في انتظار الموافقة. الطالب قد ألغى الطلب.	لم تعد فرصة الاختبار قيد انتظار الموافقة. قد يكون الطالب ألغى الطلب.
Congratulations on finishing your test!After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out. [changed to End Test in translation]	تهانينا على الانتهاء من الاختبار الخاص بك! بعد مراجعة إجاباتك، انقر على الزر [نتائج الاختبار] لتسجيل الخروج. [تم التعديل لنهاية الاختبار في الترجمة]	تهانينا على الانتهاء من الاختبار الخاص بك! بعد استعراض الاستجابات الخاصة بك، انقر فوق الزر [إنهاء الاختبار] لتسجيل الخروج. [تم التعديل لنهاية الاختبار في الترجمة]
This action will clear all data for this item. Are you sure you want to proceed?Click [Yes] to clear the data for this item.Click [No] to cancel this action.	سيؤدي هذا الإجراء إلى مسح كافة البيانات لهذا العنصر. هل أنت متأكد أنك تريد المتابعة؟انقر على [نعم] لمسح بيانات هذا العنصر. انقر على [لا] لإلغاء هذا الإجراء.	سيؤدي هذا الإجراء إلى مسح جميع البيانات المتعلقة بهذا العنصر. هل أنت متأكد من رغبتك في المتابعة؟انقر فوق [نعم] لمسح البيانات الخاصة بهذا العنصر. انقر فوق [لا] لإلغاء هذا الإجراء.
You may not leave this segment until all required questions have a response.	لا تستطيع ترك هذا الجزء حتى تجيب عن جميع الأسئلة المطلوبة.	لا يمكنك مغادرة هذا الجزء قبل تقديم إجابات لجميع الأسئلة المطلوبة.
You cannot come back to this part of the test.Are you sure you want to continue?	لا يمكنك العودة إلى هذا الجزء من الاختبار. هل أنت متأكد أنك تريد المتابعة؟	لا يمكن العودة إلى هذا الجزء من الاختبار. هل أنت متأكد من رغبتك في المتابعة؟
No tests are available at this time.	لا تتوفر أية اختبارات في الوقت الحالي.	لا تتوفر اختبارات هذه المرة.
opportunity {0} of {1}	فرصة {0} من {1}	الفرصة {0} من {1}
Rate	معدل	تقييم
Use System Defaults	استخدم إعدادات النظام الافتراضية	استخدام الإعدادات الافتراضية للنظام
Sound Settings	إعدادات الصوت	إعدادات الصوت
Select a Voice Pack	حدد حزمة صوت	تحديد حزمة صوت
Current Voice Pack:	حزمة الصوت الحالية:	حزمة الصوت الحالية:
Diagnostic Screen	شاشة التشخيص	شاشة التشخيص

This page allows you to check the current bandwidth of your network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests].	تسمح لك هذه الصفحة بالتحقق من عرض النطاق الترددي الحالي للشبكة. قم بتحديد اختبار من القائمة المنسدلة وإدخال أكبر عدد ممكن من الطلاب لإجراء الاختبار في وقت واحد، ثم انقر على [تشغيل شبكة الاختبارات التشخيصية].	تتيح لك هذه الصفحة التحقق من عرض النطاق الترددي الحالي للشبكة. قم بتحديد اختبار من القائمة المنسدلة وإدخال الحد الأقصى لعدد الطلاب المرجح مشاركتهم في الاختبار في وقت واحد، ثم انقر فوق [تشغيل اختبارات تشخيص الشبكة].
User Agent:	عامل المستخدم:	عامل مستخدم
Platform:	المنصة:	النظام الأساسي:
Browser:	المتصفح:	المستعرض:
Type:	اكتب:	النوع:
Major Version:	الإصدار الرئيسي:	الإصدار الرئيسي:
Minor Version:	الإصدار الثانوي:	الإصدار الثانوي:
Browser Preferences:	تفضيلات المتصفح:	تفضيلات المستعرض:
IP Address:	عنوان الأي بي:	عنوان IP:
Your Operating System:	نظام التشغيل الخاص بك:	نظام التشغيل الخاص بك:
Secure Browser:	المتصفح الآمن:	مستعرض آمن:
Network Diagnostics:	شبكة التشخيصات:	عمليات تشخيص الشبكة:
Select Test:	حدد الاختبار:	تحديد اختبار:
Please select a Test	الرجاء تحديد الاختبار	يرجى اختيار تاريخ
Enter the total number of students you would like to test at one time:	أدخل العدد الكلي للطلبة الذين ترغب في اختبارهم في وقت واحد:	أدخل إجمالي عدد الطلاب الذين ترغب في اختبارهم في وقت واحد:
Download Results:	نتائج التنزيل:	تنزيل النتائج:
Upload Results:	تحميل النتائج:	تحميل النتائج:
Bandwidth Summary:	موجز عرض النطاق الترددي:	ملخص عرض النطاق الترددي:
Flash Version:	إصدار الفلاش:	إصدار Flash:
Loading...	جار التحميل...	جاري التحميل.....
(version 10 or higher required)	(مطلوب الإصدار 10 أو أعلى)	(يجب استخدام الإصدار 10 أو إصدار أحدث)
JRE Version:	إصدار JRE:	إصدار JRE:
(version 1.4 or higher required)	(مطلوب الإصدار 1.4 أو أعلى)	(يجب استخدام الإصدار 1.4 أو إصدار أحدث)
Run Network Diagnostics Tests	تشغيل شبكة تشخيص الاختبارات	تشغيل اختبارات عمليات تشخيص الشبكة
Return to Login	العودة إلى تسجيل الدخول	تسجيل الدخول
ELPA Check	تحقق من ELPA	فحص ELPA
TTS Check	تحقق من TTS	فحص TTS
Medium Gray on Light Gray	رمادي متوسط على رمادي فاتح	درجة متوسطة من الرمادي على الرمادي الفاتح
You must continue the test in the same type of session it was started in.	يجب أن تكمل الاختبار على نفس الجلسة التي بدأت منها.	يجب عليك مواصلة الاختبار في نفس نوع الجلسة التي بدأته بها.
Missing Prerequisite	المتطلبات الأساسية غير موجودة	شرط مفقود
Satellite assignment failed	فشل مهمة القمر الصناعي	فشل تعيين القمر الصناعي
No URL for satellite	لا عنوان URL للأقمار الصناعية	لا يوجد عنوان URL للقمر الصناعي

You are not allowed to log in without a Test Administrator.	f	لا يُسمح لك بتسجيل الدخول دون مسؤول اختبار.
Anonymous login not allowed	تسجيل الدخول المجهول غير مسموح به	لا يُسمح بتسجيل دخول مستخدم مجهول
Incorrect or expired Session ID	معرف جلسة غير صحيح أو منتهي الصلاحية	معرف الجلسة غير صحيح أو انتهت صلاحيته
Unknown session	جلسة غير معروفة	جلسة مجهولة
Spanish Glossary	معجم مفردات اسباني	مسرد باللغة الإسبانية
Audio did not initialize properly. Do you want to try again?	الصوت لم يشتغل بشكل صحيح. هل تريد المحاولة مرة أخرى؟	لم تتم تهيئة الصوت بشكل صحيح. هل تريد المحاولة مرة أخرى؟
Error logging in. Please try again or check with your Test Administrator.	خطأ في تسجيل الدخول. يرجى المحاولة مرة أخرى أو استشر مسؤول الاختبار الخاص بك.	حدث خطأ أثناء تسجيل الدخول. يُرجى المحاولة مرة أخرى أو الرجوع إلى مسؤول الاختبار الخاص بك.
Guided Access is not turned on. Please notify your proctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.)	لم يتم تشغيل الوصول الموجه. يرجى إبلاغ المشرف الخاص بك. (قبل الانتقال إلى الوصول الموجه، تحقق من الصوت على جهاز الآي باد للتأكد من سماع الصوت.)	لم يتم تشغيل ميزة الوصول الموجه. يُرجى إعلام المشرف الخاص بك. (قبل تشغيل الوصول الموجه، تحقق من مستوى الصوت بجهاز iPad الخاصة بك للتأكد من إمكانية سماع الصوت.)
Warning: You cannot adjust the volume of your iPad during the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor.	تحذير: لا يمكن تعديل صوت iPad الخاصة بك أثناء الاختبار. إذا كنت بحاجة إلى ضبط مستوى الصوت، يرجى إيقاف الوصول الموجه. قم بضبط مستوى الصوت باستخدام أزرار التحكم في الصوت على جهاز iPad، ثم قم بتفعيل الوصول الموجه. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، يرجى استشارة المشرف الخاص بك.	تحذير: لا يمكن ضبط مستوى الصوت بجهاز iPad الخاصة بك أثناء الاختبار. إذا كنت بحاجة لضبط مستوى الصوت، يرجى إيقاف تشغيل ميزة "الوصول الموجه". اضبط مستوى الصوت باستخدام أزرار التحكم بمستوى الصوت بجهاز iPad الخاصة بك، ثم قم بتنشيط ميزة "الوصول الموجه". إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فاطلبها من المشرف.
Recorder Plug-in Not Installed	مكونات التسجيل غير مثبتة	لم يتم تثبيت مكون المسجل
Enter your first name.	أدخل الاسم الأول.	أدخل اسمك الأول.
Enter your Student ID.	أدخل رقم الطالب الخاص بك.	أدخل معرف الطالب الخاص بك.
Enter your Session ID.	أدخل معرف الجلسة الخاص بك.	أدخل معرف الجلسة الخاص بك.
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	اسمك الأول ومعرف الطالب لا يتطابقان مع سجلات الحالة. يرجى المحاولة مرة أخرى أو استشر مسؤول الاختبار للحصول على المساعدة.	لا يتطابق اسمك الأول ومعرف الطالب الخاص بك سجلات الحالة. يُرجى المحاولة مرة أخرى أو طلب الحصول على تعليمات من مسؤول الاختبار الخاص بك.
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	لا يمكنك تسجيل الدخول باستخدام هذا المتصفح. يرجى استخدام أحدث متصفح آمن أو مستعرض ويب معتمدة.	لا يمكن تسجيل الدخول باستخدام هذا المستعرض. يُرجى استخدام أحدث "مستعرض آمن" أو مستعرض ويب معتمد.
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	استخدم فقط أزرار التنقل في الجزء العلوي من الشاشة.	لا تستخدم إلا أزرار التنقل المتاحة بالجزء العلوي من الشاشة.

Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	لم يتم تسجيل دخولك. يرجى المحاولة مرة أخرى أو استشر مسؤول الاختبار للحصول على المساعدة.	لم تنجح عملية تسجيل الدخول الخاصة بك. يُرجى المحاولة مرة أخرى أو طلب الحصول على تعليمات من مسؤول الاختبار الخاص بك.**
You cannot log in until the following programs are closed:	لا يمكنك تسجيل الدخول حتى يتم إغلاق البرامج التالية:	لا يمكنك تسجيل الدخول حتى يتم إغلاق البرامج التالية:
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	تم تشغيل برنامج آخر، وسوف يتم تسجيل خروجك. استشر مسؤول الاختبار للحصول على المساعدة.	تم تشغيل برنامج آخر، وسيتم تسجيل الخروج بالنسبة لك. اطلب من مسؤول الاختبار الحصول على التعليمات.
Are you sure you want to log out?	هل أنت متأكد أنك تريد تسجيل الخروج؟	هل أنت متأكد من رغبتك في تسجيل الخروج؟
You must select a grade.	يجب تحديد الصف.	يجب عليك تحديد درجة.
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	هل أنت متأكد أنك تريد إيقاف الاختبار؟ إذا قمت بإيقاف الاختبار لأكثر من {0} دقيقة، قد تصبح غير قادر على إجراء تغييرات على الأسئلة التي سبق أن أجبت عليها. استشر مسؤول الاختبار قبل توقيف الاختبار.	هل أنت متأكد من رغبتك في إيقاف الاختبار مؤقتًا؟ إذا قمت بإيقاف الاختبار الخاص بك لأكثر من {0} دقيقة، فقد يتعذر عليك إجراء تغييرات على الأسئلة التي قد أجبت عليها بالفعل. استفسر من "مسؤول الاختبار" قبل إيقاف الاختبار الخاص بك مؤقتًا.
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	لقد وصلت إلى نهاية الاختبار. انقر على [نعم] للانتقال إلى الصفحة التالية. انقر على [لا] لمواصلة العمل على الاختبار.	لقد وصلت إلى نهاية الاختبار. انقر فوق [نعم] للمتابعة إلى الصفحة التالية. انقر فوق [لا] للاستمرار في المشاركة بالاختبار الخاص بك.
The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	لم يتم تحميل السؤال. انقر على [نعم] للمحاولة مرة أخرى. انقر على [لا] لتسجيل الخروج.	لم يتم تحميل السؤال. انقر فوق [نعم] لإعادة المحاولة. انقر فوق [لا] لتسجيل الخروج.
The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	لم يتم تحميل الصفحة. استشر مسؤول الاختبار للحصول على المساعدة.	لم يتم تحميل الصفحة. اطلب من مسؤول الاختبار الحصول على التعليمات.
Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	لم يتم حفظ إجابتك. انقر على [نعم] للمحاولة مرة أخرى. انقر على [لا] لتسجيل الخروج من الاختبار دون حفظ إجابتك.	لم يتم حفظ الإجابة الخاصة بك. انقر فوق [نعم] لإعادة المحاولة. انقر فوق [لا] لتسجيل الخروج من الاختبار الخاص بك دون حفظ إجاباتك.
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	لا يمكن أن ترسل المعلومات عبر الشبكة. انقر على [نعم] للمحاولة مرة أخرى. انقر على [لا] لتسجيل الخروج.	تعذر إرسال المعلومات عبر الشبكة. انقر فوق [نعم] لإعادة المحاولة. انقر فوق [لا] لتسجيل الخروج.
You must select a prompt before moving to the next page.	يجب تحديد رسالة توجيه قبل الانتقال إلى الصفحة التالية.	يجب عليك تحديد مطالبة قبل الانتقال إلى الصفحة التالية.
You must enter some text before you can save your response.	يجب عليك إدخال نص قبل أن تتمكن من حفظ إجابتك.	يجب إدخال بعض النص قبل أن تتمكن من حفظ الاستجابة الخاصة بك.

Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	هل أنت متأكد أنك تريد إيقاف الاختبار؟ استشر مسؤول الاختبار قبل توقيف الاختبار.	هل أنت متأكد من رغبتك في إيقاف الاختبار مؤقتًا؟ استفسر من "مسؤول الاختبار" قبل إيقاف الاختبار الخاص بك مؤقتًا.
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	عليك الإجابة على جميع الأسئلة في هذه الصفحة قبل الانتقال إلى الصفحة التالية. (قد تحتاج إلى التمرير للأسفل لتشاهد كل الأسئلة.)	يجب عليك الإجابة على جميع الأسئلة الواردة في هذه الصفحة قبل الانتقال إلى الصفحة التالية. (قد تضطر إلى التمرير لأسفل لمشاهدة جميع الأسئلة.)
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	لقد أجبت على جميع الأسئلة في هذا الاختبار. عند الانتهاء من التحقق من إجاباتك، انقر على زر [إنهاء الاختبار].	لقد أجبت على جميع الأسئلة المضمنة في هذا الاختبار. عند الانتهاء من التحقق من الإجابات الخاصة بك، انقر فوق الزر [إنهاء الاختبار].
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	عليك الإجابة على جميع الأسئلة في هذه الصفحة قبل أن تتمكن من إنهاء الاختبار.	يجب عليك الإجابة على جميع الأسئلة الواردة في هذه الصفحة قبل أن تتمكن من إنهاء الاختبار.
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	اضغط على [إيقاف] على مشغل الصوت قبل الخروج من هذه الصفحة.	اضغط على [إيقاف] بمشغل الصوت قبل مغادرة هذه الصفحة.
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	التسجيل خافت جدا. انقر على [حاول مرة أخرى] للقيام بتسجيل جديد. انقر على [حفظ] لحفظ هذا التسجيل والانتقال إلى السؤال التالي.	التسجيل ضعيف جداً. انقر فوق [إعادة المحاولة] لإنشاء تسجيل جديد. انقر فوق [حفظ التسجيل] لحفظ هذا التسجيل والانتقال إلى السؤال التالي.
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	Flash {0} أو أعلى مطلوب لأخذ هذا الاختبار. اسأل مسؤول الاختبار للحصول على مساعدة.	يجب استخدام Flash {0} أو إصدار أحدث للمشاركة في هذا الاختبار. أطلب من مسؤول الاختبار الحصول على التعليمات.
Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	Java {0} أو أعلى مطلوب لأخذ هذا الاختبار. اسأل مسؤول الاختبار للحصول على مساعدة.	يجب استخدام Java {0} أو إصدار أحدث للمشاركة في هذا الاختبار. أطلب من مسؤول الاختبار الحصول على التعليمات.
Please wait while we detect whether Java is installed.	يرجى الانتظار للتحقق ما إذا تم تثبيت جافا أم لا.	يرجى الانتظار بينما نقوم باكتشاف ما إذا كان قد تم تثبيت Java.
If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	إذا كنت تسمع الصوت، انقر على [نعم]. إذا لم تسمع الصوت، انقر على [لا].	إذا كان بإمكانك سماع الصوت، فانقر فوق [نعم]. وإذا لم يكن الصوت مسموعاً، فانقر فوق [لا].
Sound Check: Record Your Voice	التحقق من الصوت: سجل صوتك	التحقق من الصوت: تسجيل صوتك

Press the Microphone button to start recording.Say your name into your microphone.When you are done, press the Stop button.Press the Play button to listen to your recording.If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	اضغط على زر الميكروفون لبدء التسجيل.قل اسمك في الميكروفون.عند الانتهاء، اضغط على زر إيقاف.اضغط على زر التشغيل للاستماع إلى تسجيلك.إذا سمعت صوتك، انقر على [نعم]. إذا لم تسمع صوتك، انقر على [مشكلة (لا)].	اضغط على زر الميكروفون لبدء التسجيل.انطق اسمك في الميكروفون.عند الانتهاء، اضغط على الزر (إيقاف).اضغط على الزر (تشغيل) للاستماع إلى التسجيل الخاص بك.إذا كان بإمكانك سماع صوتك، فانقر فوق [نعم]. وإذا لم تسمع صوتك، فانقر فوق [مشكلة (لا)].
Java 1.4 or higher is required for this test.	Java 1.4 أو أعلى ضروري لهذا الاختبار.	يجب استخدام Java 1.4 أو إصدار أحدث للمشاركة في هذا الاختبار.
Flash 10 or higher is required for this test.	Flash 10 أو أعلى ضروري لهذا الاختبار.	يجب استخدام Flash 10 أو إصدار أحدث للمشاركة في هذا الاختبار.
Click to cancel the request and return to the login page.	انقر لإلغاء الطلب والعودة إلى صفحة تسجيل الدخول.	انقر فوق الزر المطلوب لإلغاء الطلب والعودة إلى صفحة تسجيل الدخول.
The Test Administrator has denied your request.	مسؤول اختبار قام برفض طلبك.	رفض مسؤول الاختبار طلبك.
Message from your Test Administrator:	رسالة من مسؤول الاختبار الخاص بك:	رسالة من مسؤول الاختبار:
Click [?]	انقر على [?]	انقر فوق [?]
to access this Help Guide at any time during your test.	للوصول إلى دليل المساعدة في أي وقت أثناء الاختبار.	للوصول إلى دليل التعليمات هذا في أي وقت أثناء الاختبار الخاص بك.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No>	هل أنت متأكد أنك تريد تغيير رسالة التوجيه التي حددتها سابقاً؟ <نعم> <لا>	هل أنت متأكد من رغبتك في تغيير المطالبة التي قمت بتحديدتها مسبقاً؟ <نعم> <لا>

<p>Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux.</p>	<p>انقر هنا لمعرفة كيفية الإجابة عن الأسئلة المطورة تكنولوجياً مرحباً بك في موقع اختبار التدريب. يمكنك استخدام هذا الموقع لإجراء عينة من الاختبارات على الإنترنت لتألف بيئة الاختبارات عبر الإنترنت. بعض الأسئلة تتطلب منك اختيار إجابة واحدة. أما البعض الآخر فيتطلب منك كتابة إجابة قصيرة، رسم صورة، أو إكمال نوع آخر من المهام المفتوحة برنامج تعليمي تفاعلي: اضغط هنا لمعرفة كيفية الإجابة على الأسئلة المطورة تكنولوجياً. عليك استخدام Mozilla Firefox فايرفوكس أو المتصفح الآمن كمتصفح إنترنت للوصول إلى اختبار التدريب. Internet Explorer، إكسبلورر Safari لن يعملان مع هذا الموقع. اضغط هنا لتحميل Firefox لنظام التشغيل Windows، Linux، و Mac OS X.</p>	<p>انقر هنا للتعرف على كيفية الإجابة على الأسئلة المحسنة بالتقنية. مرحباً بك في موقع Training Test. يمكنك استخدام هذا الموقع للوصول على اختبارات نموذجية عبر الإنترنت لاكتساب المعرفة ببيئة الاختبار عبر الإنترنت. ستضطرر بعض الأسئلة لتحديد إجابة واحدة؛ وقد تضرك أسئلة أخرى كتابة إجابة قصيرة أو رسم صورة أو إكمال أي نوع آخر من المهام المفتوحة. درس تعليمي تفاعلي: انقر هنا لمعرفة كيفية الإجابة على الأسئلة المحسنة بالتقنية. يجب عليك استخدام المستعرض Mozilla Firefox أو مستعرض أمن كمستعرض إنترنت الخاص بك للوصول إلى موقع Training Test. لن يعمل مستعرضا الويب Internet Explorer و Safari بهذا الموقع. اضغط هنا لتنزيل Firefox لأنظمة التشغيل Windows و Mac و OS X و Linux.</p>
<p>To log in with your student account (using Name / SSID): Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank) Enter your First Name and SSID in the fields above. To log in as a Guest (anonymous user): Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest) Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user. Guest Session? In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the "Guest Session" checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In].</p>	<p>لتسجيل الدخول باستخدام حساب الطالب الخاص بك (باستخدام الاسم/ معرف SSID): قم بإلغاء تحديد خانة "مستخدم ضيف" (ستصبح كلتا الخانتين فارغتين) أدخل اسمك الأول ومعرف SSID في الفراغات المذكورة أعلاه لتسجيل الدخول كضيف (مستخدم مجهول): حدد خانة "مستخدم ضيف" (ستعرض كلتا الخانتين تلقائياً ضيف) انقر على [تسجيل الدخول] للدخول إلى اختبار التدريب كمستخدم ضيف. جلسة الضيف؟ في جلسة الضيف، لا تحتاج موافقة مسؤول الاختبار ويمكنك إجراء اختبار التدريب باستخدام الإعدادات الخاصة بك. لإجراء اختبار التدريب في الجلسة مع مسؤول الاختبار، قم بإلغاء تحديد خانة "جلسة الضيف" وأدخل معرف الجلسة في الحقل قبل نقر [تسجيل الدخول].</p>	<p>لتسجيل الدخول باستخدام حساب الطالب الخاص بك (باستخدام الاسم/ معرف SSID): قم بإلغاء تحديد خانة الاختيار "المستخدم الضيف" (سيصبح كلا الحقلين فارغاً) أدخل اسمك الأول ومعرف SSID المجالات الواردة أعلاه لتسجيل الدخول كضيف (مستخدم مجهول): ضع علامة اختيار في خانة الاختيار "المستخدم الضيف" (سيعرض كلا الحقلين "ضيف" تلقائياً) انقر فوق [تسجيل الدخول] للدخول إلى Training Test كمستخدم ضيف. وماذا بشأن جلسة الضيف؟ في "جلسة الضيف"، لا تحتاج إلى موافقة مسؤول الاختبار ويمكنك المشاركة في اختبار تدريب باستخدام الإعدادات الخاصة بك. وللمشاركة في اختبار تدريب في جلسة عمل مع مسؤول اختبار، قم بإلغاء تحديد خانة الاختيار "جلسة عمل الضيف" وأدخل معرف الجلسة في الحقل قبل النقر فوق [تسجيل الدخول].</p>

Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No].	يرجى مراجعة المعلومات الواردة أدناه. إذا كانت كافة المعلومات صحيحة، انقر على [نعم]. إذا لم تكن كذلك، انقر على [لا].	يرجى مراجعة المعلومات الواردة أدناه. إذا كانت جميع المعلومات صحيحة، فانقر فوق [نعم]. وإذا لم يكن الصوت مسموعًا، فانقر فوق [لا].
Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No].	هل الاختبار المذكور أعلاه هو الاختبار الذي تريد أن تأخذه؟ إذا كان الأمر كذلك، انقر على [نعم، ابدأ الاختبار]. إذا لم يكن كذلك، انقر على [لا].	هل الاختبار المذكور أعلاه هو الاختبار التي ترغب في المشاركة به؟ إذا كانت الإجابة (نعم)، فانقر فوق [نعم، ابدأ الاختبار]. إذا كانت الإجابة (لا)، فانقر فوق [لا].
Select a test.	حدد الاختبار.	قم بتحديد اختبار.
Scroll down for more information.	انتقل للأسفل للحصول على مزيد من المعلومات.	قم بالتمرير لأسفل للحصول على مزيد من المعلومات.
You have finished the test. You may now log out.	لقد أنهيت الاختبار. تستطيع الآن تسجيل الخروج.	لقد أكملت الاختبار. يمكنك الآن تسجيل الخروج.
No score is provided for this test.	لا يوجد نتائج لهذا الاختبار.	لا يتم احتساب نقاط لهذا الاختبار.
You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test.	لقد وصلت إلى نهاية الاختبار. يمكنك مراجعة إجاباتك. إذا أكملت مراجعة إجاباتك، انقر على [إرسال الاختبار]. لا يمكنك تغيير إجاباتك بعد إرسال الاختبار.	لقد وصلت إلى نهاية الاختبار: يمكنك مراجعة الإجابات الخاصة بك. إذا كنت قد انتهيت من مراجعة إجاباتك، فانقر فوق [إرسال الاختبار]. لا يمكنك تغيير إجاباتك بعد إرسال الاختبار.
You have marked questions. Review these questions before submitting your test.	لقد حددت أسئلة. راجع هذه الأسئلة قبل تقديم الاختبار.	لقد قمت بوضع علامات تحديد على بعض الأسئلة. راجع هذه الأسئلة قبل إرسال الاختبار الخاص بك.
There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.	هناك مشكلة في النظام. يرجى إعطاء هذا الرقم إلى مسؤول الاختبار.	واجه النظام مشكلة ما. يرجى تقديم هذا الرقم لمسؤول الاختبار.
Return to the login screen.	العودة إلى شاشة تسجيل الدخول.	ارجع إلى شاشة تسجيل الدخول.
Click the [Print Passage] button to print the passage.	اضغط على زر [طباعة الجزء] لطباعة هذا الجزء.	انقر فوق الزر [طباعة مرور] لطباعة المقطع.
Save your work before making a print request.	قم بتسجيل عملك قبل تقديم طلب الطباعة.	احفظ عملك قبل تقديم طلب طباعة.
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	هناك مشكلة في طلب الطباعة. حاول من جديد أو اطلب المساعدة من مسؤول الاختبار.	حدثت مشكلة بطلب الطباعة الخاص بك. يرجى المحاولة مرة أخرى أو طلب الحصول على تعليمات من مسؤول الاختبار الخاص بك.
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	لإرسال معلومات مفيدة، صف ما هي المشكلة وانقر على [نعم].	لإرسال معلومات مفيدة، قم بوصف المشكلة وانقر فوق [نعم].
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	هناك مشكلة في الاتصال بالإنترنت. قم بوقف الاختبار وقتياً وحاول مرة أخرى.	حدثت مشكلة في الاتصال بالإنترنت. أوقف الاختبار الخاص بك مؤقتاً ثم أعد المحاولة.

Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No>	هل أنت متأكد أنك تريد تغيير رسالة التوجيه التي قمت بتحديددها مسبقاً؟ <نعم> <لا>	هل أنت متأكد من رغبتك في تغيير المطالبة التي قمت بتحديددها بالفعل؟ <نعم> <لا>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	حدد نقطتين اثنتين (2) للاتصال أو اضغط واسحب لإنشاء نقاط وربط النقاط.	حدد نقطتين (2) للاتصال أو اضغط واسحب لإنشاء نقاط والاتصال بها.
Select two (2) points to connect with the arrow.	حدد نقطتين اثنتين (2) للتواصل مع السهم.	حدد نقطتين (2) للاتصال بالسهم.
Select two (2) points to connect with the double arrow.	حدد نقطتين اثنتين (2) للتواصل مع سهم مزدوج.	حدد نقطتين (2) للاتصال بالسهم المزدوج.
Select an object to remove.	حدد كائن لإزالته.	حدد كائن لإزالته.
Select a point or edge to add value.	حدد نقطة أو حافة لإضافة قيمة.	حدد نقطة أو حافة لإضافة قيمة.
Select the location for the label.	حدد الموقع للتسمية.	حدد موقعاً للتسمية.
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	قم بنقل الكائن إلى موقع جديد وانقر على زر الفأرة لوضع الكائن.	انقل الكائن إلى موقع جديد، وانقر بزر الماوس لوضع الكائن.
Release the mouse button to place the object where you want it.	تحرير زر الفأرة لوضع الكائن حيث تريد.	حرر زر الماوس لوضع الكائن في المكان الذي تريده.
Release the mouse button to drop the object where you want it.	حرر زر الفأرة لإسقاط الكائن حيث تريد.	حرر زر الماوس لإسقاط الكائن في المكان الذي تريده.
Click the mouse button to drop the object where you want it.	انقر على زر الفأرة لإسقاط الكائن حيث تريد.	انقر بزر الماوس لإسقاط الكائن في المكان الذي تريده.
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	هل سمعت النص الانكليزي؟ اضغط على [نعم] أو [لا] أدناه.	هل سمعت النص المنطوق باللغة الإنجليزية؟ اضغط على [نعم] أو [لا] أدناه.
Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	حدد الزر الأخضر لاختبار إعدادات ميزة تحويل النص إلى كلام. يجب أن تسمع العبارة التالية: "يتم قراءة هذا النص بصوت عالٍ." انقر [نعم، سمعت الصوت] إذا كان يعمل. إذا كان لا يعمل، انقر على [لا، لم أسمع الصوت].	حدد الزر الأخضر لاختبار إعدادات تحويل النص إلى كلام. ينبغي أن تسمع العبارة التالية: "يقرأ هذا النص بصوت مرتفع" (تتم قراءة هذا النص بصوت مرتفع). انقر فوق [نعم، سمعت الصوت] إذا كنت قد سمعت الصوت. وإذا لم تسمع الصوت، فانقر فوق [لا، لم أسمع الصوت].
Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No].	هل تسمع النص الإسباني؟ انقر على [نعم] أو [لا].	هل سمعت النص المنطوق باللغة الإسبانية؟ انقر فوق [نعم] أو [لا].
Click to listen in Spanish	انقر للاستماع باللغة الإسبانية	انقر للاستماع إلى النص المنطوق بالإسبانية
Spanish text to be spoken	النص الإسباني الذي ستتم قراءته	النص الإسباني المراد نطقه
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	هل سمعت الصوت؟ انقر على [نعم] أو [لا].	هل سمعت الصوت؟ انقر فوق [نعم] أو [لا].

Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	انقر على [حاول مرة أخرى]. تأكد من أن الصوت في الكمبيوتر ليس في وضع صامت، وحاول ضبط الصوت وطبقة الصوت. إذا كنت قد فعلت ذلك، وما زلت لا تسمع الصوت، من أعلم مسؤول الاختبار الخاص بك. لا تقم بتسجيل الخروج ما لم يخبرك TA الخاص بك بالقيام بذلك.	انقر فوق [إعادة المحاولة]. تأكد من عدم كتم الصوت بجهاز الكمبيوتر الخاص بك وحاول ضبط مستوى الصوت ودرجته. إذا كنت قد فعلت هذا، ولا يزال الصوت غير مسموع، يُرجى إعلام مسؤول الاختبار الخاص بك. لا تقم بتسجيل الخروج ما لم يوجهك مسؤول الاختبار لفعل ذلك.
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	تحويل النص إلى كلام غير متوفر على المتصفح و / أو المنصة التي تستخدمها. يرجى التأكد من أنك تستخدم متصفحاً آمناً يدعم النظام أو تسجيل دخول آمن لأجهزة Chromebooks.	لا تتوفر ميزة تحويل النص إلى كلام في المستعرض و/أو النظام الأساسي الذي تستخدمه. يُرجى التأكد من أن تستخدم مستعرض آمن معتمد أو عملية تسجيل دخول آمنة على Chromebooks.
Student Testing Site	موقع اختبار الطالب	موقع اختبار الطالب
Text-to-Speech	تحويل النص إلى كلام	ميزة تحويل النص إلى كلام
No Text-to-Speech	لا توجد خاصية تحويل النص إلى كلام	لا تتوفر ميزة تحويل النص إلى كلام
Black on White	أسود في أبيض	أسود على الأبيض
Reverse Contrast	التباين العكسي	عكس التباين
Items and Stimuli	البنود والمحفزات	العناصر والمحفزات
Stimuli	المحفزات	المحفزات
Tutorial	البرنامج التعليمي	الدرس التعليمي
Yes, I heard the voice	نعم، سمعت الصوت	نعم، سمعت الصوت
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	هل أنت متأكد أنك تريد تغيير رسالة التوجيه التي حددتها سابقاً؟	هل أنت متأكد من رغبتك في تغيير المطالبة التي قمت بتحديدتها مسبقاً؟
This test has no more opportunities.	هذا الاختبار ليس فيه المزيد من الفرص.	لا تتوفر فرص أخرى بهذا الاختبار.
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	انقر على [نعم] للمحاولة مرة أخرى أو [لا] لتسجيل الخروج.	انقر فوق [نعم] لإعادة المحاولة أو انقر فوق [لا] لتسجيل الخروج.
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	لقد توقف الاختبار خاصتك. لاستئناف الاختبار، تحقق مع مسؤول الاختبار الخاص بك.	تمت مقاطعة الاختبار الخاص بك. استأنف الاختبار الخاص بك، واستشر مسؤول الاختبار.
Could not find test session. Please check with your TA.	لا يمكن العثور على جلسة الاختبار. يرجى مراجعة TA الخاص بك.	تعذر العثور على جلسة اختبار. يُرجى الرجوع إلى مسؤول الاختبارات.
This test session is closed. Please check with your TA.	جلسة الاختبار هذه مغلقة. يرجى مراجعة TA الخاص بك.	تم إغلاق جلسة الاختبار هذه. يُرجى الرجوع إلى مسؤول الاختبارات.
This test session is not available. Please check with your TA.	جلسة الاختبار هذه غير متوفرة. يرجى مراجعة TA الخاص بك.	لا تتوفر جلسة الاختبار هذه. يُرجى الرجوع إلى مسؤول الاختبارات.
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	جلسة الاختبار هذه تبدأ في {0}. يرجى مراجعة TA الخاص بك.	تبدأ جلسة الاختبار هذه في {0}. يُرجى الرجوع إلى مسؤول الاختبارات.
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	جلسة الاختبار هذه انتهت في {0}. يرجى مراجعة TA الخاص بك.	تنتهي صلاحية جلسة الاختبار هذه في {0}. يُرجى الرجوع إلى مسؤول الاختبارات.

This test session is not valid. Please check with your TA.	جلسة الاختبار هذه غير صالحة. يُرجى مراجعة TA الخاص بك.	جلسة الاختبار هذه غير صالحة. يُرجى الرجوع إلى مسؤول الاختبارات.
This session is not available. Please check with your TA.	جلسة الاختبار هذه غير متوفرة. يرجى مراجعة TA الخاص بك.	لا تتوفر جلسة الاختبار هذه. يُرجى الرجوع إلى مسؤول الاختبارات.
This test was not included in this session.	لم يتم تضمين هذا الاختبار في هذه الجلسة.	لم يُدرج هذا الاختبار في هذه الجلسة.
This test opportunity is invalid.	فرصة الاختبار هذه غير صالحة.	فرصة الاختبار هذه غير صالحة.
Your TA did not approve your test start or restart.	TA الخاص بك لم يوافق على بداية الاختبار الخاص بك أو إعادة تشغيله.	لم يعتمد مسؤول الاختبار الخاص بك بدء الاختبار الخاص بك أو إعادة التشغيل.
Guest logins are not allowed.	لا يسمح بتسجيل دخول الزوار.	لا يُسمح بإجراء عمليات تسجيل دخول الضيف.
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	آسف! لا يسمح بدخولك في هذا النظام. استشر TA الخاص بك للحصول على المساعدة.	عذرًا! لا يُسمح لك بتسجيل الدخول لهذا النظام. اطلب الحصول على التعليمات من مسؤول الاختبار.
You have used up your opportunities for this test.	لقد استخدمت كل فرصك للحصول على هذا الاختبار.	لقد استنفدت فرص هذا الاختبار.
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	لم يتم إدخال معرف الطالب بشكل صحيح. يرجى المحاولة مرة أخرى أو أسأل TA الخاص بك.	لم يتم إدخال "معرف الطالب" الخاص بك بشكل صحيح. يُرجى إعادة المحاولة أو استشارة مسؤول الاختبار الخاص بك.
The grade that you selected did not work. Please try again.	الدرجة التي حددتها لا تعمل. حاول مرة أخرى.	لم تنجح الدرجة التي اخترتها. يُرجى إعادة المحاولة.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	تهانينا على الانتهاء من الاختبار الخاص بك! بعد مراجعة إجاباتك، انقر على زر [نتائج الاختبار] لتسجيل الخروج.	تهانينا على الانتهاء من الاختبار الخاص بك! بعد استعراض الاستجابات الخاصة بك، انقر فوق الزر [إنهاء الاختبار] لتسجيل الخروج.
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	لا تستطيع إيقاف الاختبار حتى تتم الإجابة على جميع الأسئلة في هذه الصفحة.	لا يمكنك إيقاف الاختبار مؤقتًا حتى تتم الإجابة على جميع الأسئلة الواردة في هذه الصفحة.